

23 de octubre 2023



**Estimado Gobernador Moore, Secretaria Beatty, Secretaria Herrera Scott, Superintendente Estatal Interina Wright y Legisladores de Maryland:**

Somos una coalición de organizaciones que brindamos servicios a la comunidad de personas con discapacidad en Maryland. Todas las organizaciones miembro buscamos que haya un acceso equitativo a los servicios de discapacidad. Servicios que cambian la vida de los hispanos y a todos los demás habitantes desatendidos de Maryland. Nuestra coalición se llama “Enriqueciendo Vidas” en honor a lo que hacen los servicios para discapacitados para las personas que tienen la suerte de acceder a ellos. Cada miembro de la coalición presta servicios a comunidades de inmigrantes y de habla hispana con discapacidad en Maryland; a través de nuestro trabajo nos hemos vuelto íntimamente conscientes de las barreras que enfrentan las personas cuando intentan acceder a los servicios.

Los datos muestran que los hispanos están subrepresentados entre los beneficiarios de servicios para discapacitados en Maryland. Aunque el 12% de la población de Maryland es hispana, sólo entre el 2% y el 4% de las personas que acceden a programas de vivienda para discapacitados, servicios de rehabilitación vocacional y de atención a largo plazo para personas con discapacidades del desarrollo son hispanas. Acceder a los servicios para discapacitados de nuestro estado significa navegar por un sistema complejo que está casi exclusivamente en inglés. Es un sistema que no es sensible a las necesidades únicas de las comunidades hispanas e inmigrantes de Maryland. Las leyes federales y estatales de Maryland ya exigen que los servicios para discapacitados se ofrezcan de manera equitativa a las personas con dominio limitado del inglés. Ahora necesitamos acciones concretas que den acceso a los habitantes de Maryland que actualmente están desatendidos a los servicios para discapacitados.

**Tenemos dos recomendaciones que pueden ser de implementación inmediata:**

**1. Requerir planes de acceso lingüístico y proporcionar financiamiento para su implementación.**

Cada una de las tres agencias responsables de los servicios para discapacitados en Maryland debe crear e implementar planes de acceso lingüístico. El Departamento de Educación del Estado de Maryland (MSDE, por sus siglas en inglés) y el Departamento de Discapacidades de Maryland (MDOD, por sus siglas en inglés) informan que no tienen un plan de acceso lingüístico. Por su parte el Departamento de Salud de Maryland (MDH, por sus siglas en inglés) ha creado una política pública pero nuestra experiencia nos revela que no se está implementando.

Por ejemplo, un aviso de elegibilidad del MDH les notifica a los participantes que pueden solicitar información en otros idiomas llamando a un número de teléfono. Sin embargo, al llamar a este número contesta un mensaje automatizado en inglés sin la opción de escuchar el mensaje en otros idiomas.

Los planes de acceso lingüístico efectivos deben incluir instrucciones para traducir documentos, brindar interpretación (incluso en todos los foros públicos), capacitar al personal de la agencia sobre cómo utilizar intérpretes de manera efectiva y publicar glosarios de lenguaje técnico de uso frecuente. Los planes también deben proporcionar avisos de derechos e instrucciones sobre cómo acceder a servicios lingüísticos, como solicitar documentos traducidos o interpretación y como presentar quejas cuando no se brinden servicios lingüísticos.

Debe ser obligatorio que MDOD, MSDE y MDH implementen planes de acceso lingüístico que sean eficaces. También se les debe proveer el presupuesto para apoyar la implementación.

**2. Financiar subvenciones al sector de organizaciones sin fines de lucro para proveer promoción, educación, capacitación y guía personalizada a poblaciones desatendidas.** El sector sin fines de lucro de Maryland tiene la experiencia en los servicios para discapacitados, en llegar a las poblaciones desatendidas, en brindar asistencia en múltiples idiomas y en capacitar a las personas en como abogar por sus propios intereses. Esta experiencia y los vínculos construidos con la comunidad hacen que las organizaciones sin fines de lucro estén en la mejor posición para enfrentar las barreras que las comunidades desatendidas tienen para acceder recursos.

Las organizaciones sin fines de lucro pueden ayudar a las personas a superar barreras tales como la falta de acceso a la tecnología, los bajos niveles de alfabetización, la pobreza, el idioma, la falta de conocimientos sobre los servicios y las preocupaciones sobre el estatus migratorio. Cuando las personas con discapacidades y sus familias tiene el apoyo de un guía de su confianza, tales como las organizaciones locales sin fines de lucro, entonces pueden navegar los procesos burocráticos para acceder servicios, particularmente en lo que las agencias estatales y los proveedores de servicios aumentan su capacidad para atender a poblaciones diversas.

Es importante que estas subvenciones cubran múltiples años para que las organizaciones puedan establecer sus programas y las comunidades puedan depender de sus recursos.

Los servicios de discapacidad están destinados a hacer un mundo más inclusivo y asequible. Es tiempo de hacer que los propios servicios de discapacidad sean más inclusivos y asequibles. Únase a nosotros para apoyar legislación que exija y financie un sistema de servicios para discapacitados más equitativo.

Para obtener más información, comuníquese con Lisa Lorraine a [llorraine@jubileemd.org](mailto:llorraine@jubileemd.org) o al 240-531-3478. Lisa preside la Coalición de Defensa Enriqueciendo Vidas y dirige el programa Rompiendo Barreras en la Jubilee Association of Maryland.

Atentamente,

**Los miembros abajo firmantes de la Coalición de Defensa Enriqueciendo Vidas**



## Datos Destacados:

El **14%** de los estudiantes de las escuelas públicas de Maryland con el código de discapacidad "Autismo" son hispanos, pero sólo el **4%** de los participantes del programa de exención de autismo del estado son hispanos.

El **12%** de población de Maryland es hispana, pero:

- Sólo el **4%** de los participantes de Rehabilitación Vocacional de DORS son hispanos.
- Sólo el **3%** de las personas que ingresan a los servicios de la Administración de Discapacidades del Desarrollo de Maryland son hispanos.
- Sólo el **1.6%** de 376 personas alojadas a través del programa HUD 811 Project Rental Assistance son hispanos.

## Datos de raza/etnia de las agencias estatales de Maryland

Datos disponibles públicamente <i>con enlaces de origen</i>	Estado de Maryland <i>estimaciones de la ACS para 2022</i>	Entró en servicio con DDA <i>en el año fiscal 22</i>	En lista de espera de la DDA <i>a partir del 27 de octubre de 2022</i>	DORS VR <i>2021</i>	DORS Pre-ETS <i>informe del 26/10/22</i>	Exención de autismo <i>30 de junio de 2022</i>
Blanco	48%	46%	43%	42%	44%	32%
Negro o afroamericano	30%	41%	37%	47%	45%	33%
<b>Hispano/Latino de cualquier raza</b>	<b>12%</b>	<b>3%</b>	<b>4%</b>	<b>4%</b>	<b>6%</b>	<b>4%</b>
Asiático	7%	5%	5%	3%	4%	6%
Indio americano/nativo de Alaska	0.2%	0.3%	0.3%	1%	1%	unk*
Nativo de Hawai/otra isla del Pacífico	0.1%	0.1%	0.2%	0.3%		
Dos o más razas	3%	0.3%	0.7%	3%		
Desconocido		4%				25%

\*Los datos mostraron que los hispanos y los nativos americanos combinados como "Otros" totalizan el 4% de los participantes de la exención de autismo.

Fuentes: [https://planning.maryland.gov/MSDC/Pages/pop\\_estimate/popest-agr.aspx](https://planning.maryland.gov/MSDC/Pages/pop_estimate/popest-agr.aspx)

[https://dlslibrary.state.md.us/publications/JCR/2022/2022\\_112-113.pdf](https://dlslibrary.state.md.us/publications/JCR/2022/2022_112-113.pdf)

<https://marylandpublicschools.org/stateboard/Documents/2022/0927/DataDeepDiveStudentsWithDisabilities.pdf>

[https://marylandpublicschools.org/programs/Documents/Gov-Rel/DORS\\_Presentation\\_10.6.2022\\_A.pdf](https://marylandpublicschools.org/programs/Documents/Gov-Rel/DORS_Presentation_10.6.2022_A.pdf)

## Datos de raza/etnia de Maryland informados por el Departamento de Discapacidades de Maryland el 5/9/23 para programas de vivienda

Los datos reflejan a todos los individuos desde el inicio del programa en 2012

	Individuos alojados en el programa Weinberg	Individuos alojados en el programa 811	Individuos en la lista de espera del programa Weinberg	Individuos en la lista de espera del programa 811
Blanco	9	113	1463	1848
Negro o afroamericano	33	296	3375	4047
Asiático	1	5	57	3%
Indio americano / nativo de Alaska	1	8	63	73
Nativo de Hawaii/ otra isla del Pacífico	0	1	12	18
Desconocido	1	21	419	345
<b>Hispano/Latino</b>	<b>1</b>	<b>6</b>	<b>105</b>	<b>150</b>
No-Hispano	43	370	4663	5692

## Administración de Discapacidades del Desarrollo (DDA) Datos demográficos de entrada a la exención para el año fiscal 22 en comparación con las poblaciones del condado

del 1 de julio de 2021 al 30 de junio de 2022 cinco condados de Maryland con la mayor población hispana

	Montgomery	Prince George's	Condado de Baltimore	Anne Arundel	Ciudad de Baltimore
% de población hispana en el condado	20.5%	21.2%	7.2%	9.7%	7.8%
<b>Hispanos inscritos en la exención de la DDA para el año fiscal 22</b>	<b>9.7%</b>	<b>1.9%</b>	<b>0.5%</b>	<b>0.0%</b>	<b>2.2%</b>
Número total de afiliados a la exención de la DDA	185	108	219	64	90

## Historias

“Siempre me registraba para las reuniones, pero no había intérprete. Siempre escribí que necesitaba un intérprete cuando era una opción. A veces me unía a una reunión sólo para escuchar en inglés. Me fui porque no había intérprete y no entendí. Muchas reuniones no tienen intérpretes”.

Victoria López, Condado de Montgomery

“Cuando participo en reuniones con las escuelas, los intérpretes casi siempre me cuentan la mitad de lo que se dice. No me dicen lo que realmente se dice. No pueden explicarme las cosas. Siento que mi hijo no ha recibido los servicios adecuados. Me ha resultado muy difícil conseguirlos. Siento que es discriminación. Si pudiera comunicarme mejor o si pudieran explicarme mejor las cosas, tal vez tendría mejores servicios para él”.

Araceli Aguirre, St. Mary's County

“Una madre que habla español con dos niños con autismo me llamó para pedir ayuda para solicitar ingreso a la DDA. Aunque la solicitud está disponible en español, esta mamá no sintió que podría completarla correctamente. Me comuniqué con la oficina regional de la DDA para averiguar si podían ayudar a la madre. Lamentablemente me dijeron que no podían ayudar. Me comuniqué con la escuela de los niños y me dijeron que no estaban familiarizados con la solicitud de la DDA. Después de darle orientación al personal de la escuela sobre cómo completar el paquete de solicitud, se sintieron cómodos y pudieron ayudar a la madre a completar los paquetes de solicitud para sus hijos. Sin mi ayuda, soporte y seguimiento, la familia no hubiera podido someter las solicitudes”.

Jimara Kocik, voluntaria bilingüe y miembro de la junta directiva de la Sociedad de Autismo del Condado de Howard